

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/206445]

22 NOVEMBRE 2018. — Décret portant approbation des statuts de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'accord portant création de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, ainsi que le rapport, faits à Beijing le 29 juin 2015, sortiront leur plein et entier effet.

Les conditions d'accèsion à la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, reprises dans la résolution n° 24 du Conseil des gouverneurs de la banque asiatique d'investissement dans les infrastructures du 21 mars 2017, sont acceptées.

Art. 2. Les amendements à l'accord adoptés sur base de l'article 53 sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3. Le Gouvernement wallon notifie au Parlement, dans un délai de trois mois, toute proposition visée à l'article 2 qui a été communiquée aux Parties par le Dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement wallon visée à l'alinéa 1^{er}, le Parlement peut s'opposer à ce qu'un amendement, visé à l'article 2, sorte son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 novembre 2018.

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

La Ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Égalité des Chances, de la Fonction publique
et de la Simplification administrative,
A. GREOLI

Le Ministre de l'Économie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation, du Numérique,
de l'Emploi et de la Formation,
P.-Y. JEHOLET

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-Être animal, et des Zonings,
C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Énergie, du Climat et des Aéroports,
J.-L. CRUCKE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme, du Patrimoine
et délégué à la Grande Région,
R. COLLIN

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,
V. DE BUE

(1) Session 2018-2019.

Documents du Parlement wallon, 1195 (2018-2019) N°s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 21 novembre 2018.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/206445]

22. NOVEMBER 2018 — Dekret zur Billigung der Satzungen
der Asiatischen Infrastrukturinvestmentbank (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das Abkommen zur Gründung der Asiatischen Infrastrukturinvestmentbank sowie der Bericht, die am 29. Juni 2015 in Beijing abgeschlossen wurden, werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Bedingungen für den Beitritt zur Asiatischen Infrastrukturinvestmentbank, die in der Resolution Nr. 24 des Rats der Gouverneure der Asiatischen Infrastrukturinvestmentbank vom 21. März 2017 angegeben sind, werden angenommen.

Art. 2 - Die aufgrund von Artikel 53 angenommenen Änderungen zum Abkommen werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Art. 3 - Die Wallonische Regierung notifiziert dem Parlament binnen einer Frist von drei Monaten jeden Vorschlag im Sinne von Artikel 2, den der Verwahrer den Parteien mitgeteilt hat.

Das Parlament kann binnen sechs Monaten nach der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung der Wallonischen Regierung dagegen Einspruch erheben, dass eine Abänderung gemäß Artikel 2 völlig und uneingeschränkt wirksam wird.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. November 2018

Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Die Ministerin für soziale Maßnahmen, Gesundheit, Chancengleichheit, den öffentlichen Dienst
und die administrative Vereinfachung
A. GREOLI

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Forschung, Innovation, digitale Technologien,
Beschäftigung und Ausbildung
P.-Y. JEHOLET

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten,
Mobilität, Transportwesen, Tierschutz, und Gewerbegebiete
C. DI ANTONIO

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Energie, Klima und Flughäfen
J.-L. CRUCKE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus, Denkmalschutz,
und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen
V. DE BUE

(1) Sitzung 2018-2019.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1195 (2018-2019) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. November 2018.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/206445]

22 NOVEMBER 2018. — Decreet tot goedkeuring van de statuten
van de Aziatische infrastructuurinvesteringsbank (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. De overeenkomst tot oprichting van de Aziatische infrastructuurinvesteringsbank, alsook het verslag, opgesteld te Beijing op 29 juni 2015, zullen volkomen gevolg hebben.

De toegankelijkheidsvoorwaarden tot de Aziatische infrastructuurinvesteringsbank, opgenomen in de resolutie nr. 24 van de Raad van Gouverneurs van de Aziatische infrastructuurinvesteringsbank van 21 maart 2017, worden goedgekeurd.

Art. 2. De wijzigingen van de overeenkomst, aangenomen op basis van artikel 53, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De Waalse Regering meldt elk voorstel bedoeld in artikel 2, die aan de Partijen door de Depositaris meegedeeld is, binnen een termijn van drie maanden aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de mededeling van de Waalse Regering bedoeld in het eerste lid, kan het Parlement zich ertegen verzetten dat een wijziging, bedoeld in artikel 2, volkomen gevolg zal hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 november 2018.

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen, Ambtenarenzaken
en Administratieve Vereenvoudiging,
A. GREOLI

De Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën,
Tewerkstelling en Vorming,
P.-Y. JEHOLET

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken,
Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,
C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,
J.-L. CRUCKE

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed
en afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuur,
V. DE BUE

(1) Zitting 2018-2019.

Stukken van het Waals Parlement, 1195 (2018-2019) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 november 2018.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/206439]

13 DECEMBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article 175 du décret du 13 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2018

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 175 du décret du 13 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2018;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 décembre 2018;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du territoire, des Travaux Publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Ministre des Travaux publics est autorisé à octroyer contractuellement, conformément aux conditions et modalités fixées dans le présent arrêté, la garantie de la Région pour le paiement de toutes les sommes dues par la Société wallonne de financement complémentaire d'infrastructure (ci-après, la « SOFICO ») au prestataire du contrat PPP en exécution du contrat PPP relatif à l'éclairage public du réseau structurant. Ce contrat précise les conditions de l'appel à la garantie.

Art. 2. La garantie de la Région couvre cent pour cent de tous les montants dus par la SOFICO au prestataire en exécution du contrat PPP et en exécution du contrat direct, repris en annexe 13 du contrat PPP.

La garantie de la Région couvre également cent pour cent de tous les montants dus par la SOFICO au prestataire suite à des modifications apportées au contrat PPP et à ses annexes, pour autant que ces modifications interviennent dans les limites autorisées par le contrat PPP.

Art. 3. Sans préjudice de l'alinéa 2, la garantie de la Région est octroyée sous la forme d'un cautionnement au sens des articles 2011 à 2043 du Code civil.

Les articles 2021, 2022 et 2037 du Code civil ne sont pas applicables. La Région renonce au bénéfice de discussion et au bénéfice de l'article 2037 du Code civil.

Art. 4. § 1^{er}. Il peut être fait appel à la garantie de la Région dès que la SOFICO ne paie pas, dans les délais contractuellement fixés, les sommes exigibles auxquelles elle est tenue en exécution du contrat PPP.

§ 2. Le prestataire appelle la garantie de la Région par pli recommandé à la poste adressé au ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions.

L'appel à la garantie de la Région comprend :

1° le détail du calcul du montant pour lequel la garantie de la Région est appelée; et

2° le numéro de compte en banque du prestataire.